

GWENDELIN LUMARET

PLAYS

NAJI HAKIM



GWENDELIN LUMARET *PLAYS* NAJI HAKIM

Gwendeline Lumaret, cello · Naji Hakim, piano

Arabesque and Variations

- | | | | |
|----|------|--|------|
| 1. | I. | Arabesque - <i>Allegro con spirito</i> | 1:42 |
| 2. | II. | Variation 1 - <i>Scherzando</i> | 1:57 |
| 3. | III. | Variation 2 - <i>Moderato con fantasia</i> | 3:27 |
| 4. | IV. | Variation 3 - <i>Con moto</i> | 1:46 |
| 5. | V. | Variation 4 - <i>Calmo quasi improvvisando</i> | 5:25 |

Missa Cum júbilo

- | | | | |
|----|------|-----------|------|
| 6. | I. | Kyrie | 4:00 |
| 7. | II. | Gloria | 2:54 |
| 8. | III. | Sanctus | 2:04 |
| 9. | IV. | Agnus Dei | 6:12 |

Prélude et Habanera

- | | | | |
|-----|-----|----------|------|
| 10. | I. | Prélude | 2:55 |
| 11. | II. | Habanera | 4:23 |

- | | | | |
|-----|--|------------|------|
| 12. | | Montmartre | 4:04 |
|-----|--|------------|------|

Levantine Variations

- | | | | |
|-----|------|---------------------------------------|------|
| 13. | I. | Theme - <i>Allegro energico</i> | 1:52 |
| 14. | II. | Variation 1 - <i>Moderato</i> | 3:24 |
| 15. | III. | Variation 2 - <i>Allegro moderato</i> | 2:03 |
| 16. | IV. | Variation 3 - <i>Andante grazioso</i> | 4:09 |
| 17. | V. | Variation 4 - <i>Marziale</i> | 2:23 |
| 18. | VI. | Variation 5 - <i>Vivace</i> | 4:35 |

Total playing time 59:23

PROGRAMME NOTES

Arabesque et variations for cello solo (2021)

To Gwendeline Lumaret

ARABESQUE ET VARIATIONS for solo cello is built on the popular song *يا حيي يا شادي ناحلأ* *Ya chadi el alhhan* (O Minstrel) by Cheikh Sayyed Darwish (1892-1923), father of Egyptian music. The initial *Allegro con spirito* emphasizes by its ornamentations the joyful and rhythmic character of the original song. It is followed by 4 variations:

1. *Scherzando* humorous and dancing 2. *Moderato con fantasia*, meditative, 3. *Con moto*, recalling the initial *Allegro* and to conclude 4. *Calmo quasi improvvisando*, tender and peaceful. World premiere by Gwendeline Lumaret, Cathédrale Notre-Dame du Liban à Paris, 10.02.23.

Missa Cum Jubilo for cello solo (2020)

To Lucile Fauquet

Naji Hakim's *Missa Cum jubilo* for cello solo is based on the Gregorian mass IX for solemnities and feasts of Our Lady. An expressive and ornamented setting of the *Kyrie* is followed by a more rhythmical *Gloria* and a joyful *Sanctus* in perpetuum mobile. A collected and peaceful *Agnus Dei* recalls the character of the *Kyrie*, with dense and expressive harmonies. World premiere by Gwendeline Lumaret, Cathédrale Notre-Dame du Liban à Paris, 10.02.23.

Prélude et Habanera for cello solo (2020)

To Avetis Gyogchyan

The *Prélude* pays tribute to Johann-Sebastian Bach. The *Habanera* is an evocation of the *Rhapsodie Espagnole* by Maurice Ravel and *Soirée dans Grenade* by Claude Debussy. The melodic line emerges from the broken chords developed in a broad ambitus. World premiere by Avetis Gyogchyan, Beirut, 22.05.20.

Montmartre for cello solo (2023)

To Clara Lefèvre-Perriot

The title *Montmartre* (from the Latin Mons Martyrum "Mount of Martyrs"), refers to Saint Denis, first bishop of Paris, who was beheaded there with two of his companions in the 3rd century in this district of Paris. For the composer, who was the titular organist of the Basilique du Sacré-Coeur from 1985 to 1993, this piece bears witness to the development of his spiritual life, marked by the mystery of the real Presence of God in the Blessed Sacrament. World premiere by Gwendeline Lumaret, Meudon, 06.07.24.

Levantine Variations for cello and piano (2021)

To Gwendeline Lumaret

The **Levantine Variations** for cello and piano are based on *Bint El Shalabiya* (pretty girl), popular song from the Greater Syrian region (Bilad al Cham), before the area had split into many countries. The melody of the theme is in ternary form, AABA; it uses the Middle Eastern nahawand maqam (harmonic minor mode). The theme *Allegro energico* is exposed by the cello accompanied in a toccata-like style with aksak rhythms (3 + 3 + 2), typical of levantine music. It is followed by five contrasted variations in different keys:

1. *Moderato* in the manner of a contrapuntal chorale, 2. *Allegro moderato* ornamental with renewed harmonies, alternating with a rhythmic ritornello, 3. *Andante grazioso*, melancholic in a siciliano rhythm, 4. *Marziale*, in two sections in dactylic rhythm, the first energetic and the second calm and expressive, 5. *Vivace*, tight development combining the spirit of symphonic variation and sonata form. World premiere by Gwendeline Lumaret and Naji Hakim, Bayonne, 25.04.21. *Other version for cello and orchestra.*

Naji Hakim

NOTES DE PROGRAMME

Arabesque et variations pour violoncelle solo (2021)

À Gwendeline Lumaret

ARABESQUE ET VARIATIONS pour violoncelle solo est bâtie sur la chanson populaire *يا حادي الحان يا حادي الحان* *Ya chadi el alhan* (O Ménestrel) de Cheikh Sayyed Darwish (1892-1923), père de la musique égyptienne. L'*Allegro con spirito* initial souligne par ses ornements le caractère joyeux et rythmique de la chanson originelle. Il est suivi de 4 variations : 1. *Scherzando* humoristique et dansante, 2. *Moderato con fantasia*, méditative, 3. *Con moto*, rappelant l'*Allegro* initial et pour conclure 4. *Calmo quasi improvisando*, tendre et paisible. Création mondiale par Gwendeline Lumaret, Cathédrale Notre-Dame du Liban à Paris, 10.02.23.

Missa Cum Jubilo pour violoncelle solo (2020)

À Lucile Fauquet

La «Missa Cum jubilo» de Naji Hakim pour violoncelle seul est bâtie sur la Messe grégorienne IX , pour les solennités et les fêtes de Notre-Dame. Le développement expressif et ornemental du *Kyrie* est suivi d'un *Gloria* plus rythmique et joyeux et d'un *Sanctus* en *perpetuum mobile*. L'*Agnus Dei* recueilli et paisible rappelle le caractère du *Kyrie*, avec des harmonies denses et expressives. Création mondiale par Gwendeline Lumaret, Cathédrale Notre-Dame du Liban à Paris, 10.02.23.

Prélude et Habanera pour violoncelle solo (2020)

À Avetis Gyogchyan

Le « Prélude » rend hommage à Jean-Sébastien Bach. La « Habanera » est une évocation de la « Rhapsodie Espagnole » de Maurice Ravel et « Soirée dans Grenade » de Claude Debussy. La ligne mélodique se dégage des arpeggements développés dans un large ambitus. Création mondiale par Avetis Gyogchyan, Beyrouth, 22.05.20.

Montmartre pour violoncelle solo (2023)

À Clara Lefèvre-Perriot

Le titre '**Montmartre**' (du latin Mons Martyrum "Mont des Martyrs »), fait référence à Saint Denis, premier évêque de Paris, qui y fut décapité avec deux de ses compagnons au III^{ème} siècle dans ce quartier de Paris. Pour le compositeur, qui fut l'organiste titulaire de la Basilique du Sacré-Coeur de 1985 à 1993, cette pièce est un témoignage du développement de sa vie intérieure, marquée par le mystère de la Présence réelle de Dieu dans le Saint-Sacrement. Création mondiale par Gwendeline Lumaret, Meudon, 06.07.24.

Levantine Variations pour violoncelle et piano (2021)

À Gwendeline Lumaret

Les **Variations Levantines** pour violoncelle et piano sont bâties sur *Bint El Shalabiya* (jolie fille), chanson populaire de la Grande Syrie (Bilad al Cham), avant que la région ne se divise en plusieurs pays. La mélodie du thème est de forme ternaire, AABA; elle utilise le *maqam nahawand* du Moyen-Orient (mode mineur harmonique). Le thème *Allegro energico* est exposé au violoncelle accompagné par une écriture en style de toccata avec des rythmes aksak typiques de la musique levantine (3 + 3 + 2). Il est suivi de cinq variations contrastées dans différentes tonalités: 1. *Moderato* à la manière d'un choral contrapuntique, 2. *Allegro moderato* ornementale avec des harmonisations renouvelées, alternant avec une ritournelle rythmique, 3. *Andante grazioso*, mélancolique au rythme de sicilienne, 4. *Marziale*, en deux sections en rythme dactylique, la première énergique et la seconde calme et expressive, 5. *Vivace*, développement serré combinant l'esprit de la variation symphonique et de la forme sonate. Création mondiale par Gwendeline Lumaret et Naji Hakim, Bayonne, 25.04.21. Autre version pour violoncelle et orchestre.

Naji Hakim



Naji Hakim & Gwendeline Lumaret

GWENDELIN LUMARET

Gwendeline Lumaret began her studies at the Conservatoire à Rayonnement Régional de Lyon, where she won cello and chamber music prizes at the age of fifteen. She gave her first solo concert at the age of fourteen, performing Elgar's Concerto. She continued her training at the Conservatoire à Rayonnement Régional de Boulogne- Billancourt, then at the École Normale de Musique de Paris - Alfred Cortot, where she obtained a concert diploma in the class of Alain Meunier, as well as a chamber music prize unanimously with congratulations from the jury. In the same year, she obtained her advanced diploma in analysis, with a dissertation on the theme of Musical Thought in the Works of Stravinsky under the direction of Jean-Dominique Pasquet.

In 2004, she won First Prizes in cello and chamber music at the Union des Femmes Artistes Musiciennes International Competition, as well as a unanimous First Prize at the Gaetano Braga Interpretation Competition. She studied with great masters such as Philippe Muller and Lluís Claret at the Conservatorio Superior de Barcelona. Gwendeline Lumaret has performed in France and abroad, in numerous chamber music ensembles and as a soloist. She plays with the Coruscant Chamber Orchestra and was co-solo cellist with the Orchestre Hexagone. Keen to open up to new aesthetics, she organises projects within her artistic association SAFPEM, working to bring together different cultures and world music.

Her latest project is a collaboration with Azerbaijani singer Alim Qasimov, which has resulted in a series of recordings. Passionate about teaching, she obtained a Master's degree in Pedagogy at the Conservatoire National Supérieur de Musique et de Danse de Paris, and holds the Certificat d'Aptitude en pédagogie. After teaching at the Gabriel Fauré Conservatoire in Savigny-le-Temple, she was recruited from 01.04.23 at the Conservatoire à Rayonnement Régional in Besançon. She holds a diploma in orchestral conducting from the Schola Cantorum in Paris.



NAJI HAKIM

Naji Subhy Paul Irénée Hakim was born in Beirut, 31 October, 1955. He studied with J. Langlais and at the Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris - classes of R. Boutry, J.-C. Henry, M. Bitsch, R. Falcinelli, J. Castérède and S. Nigg, where he was awarded seven first prizes. He is a licentiate teacher in organ from the Trinity College of Music in London and won ten first prizes at international organ and composition competitions.

In 1991 he was awarded the Prix André Caplet from the Académie des Beaux-Arts. At first organist of the Basilique du Sacré-Coeur, Paris from 1985 until 1993, he then became organist of l'église de la Trinité, in succession to Olivier Messiaen, from 1993 until 2008. He is professor of musical analysis at the Conservatoire National de Région de Boulogne-Billancourt, and visiting professor at the Royal Academy of Music, London. He is a graduate of the École Nationale Supérieure des Télécommunications in Paris, member of the Consociatio Internationalis Musicae Sacrae in Rome and Doctor honoris causa of the Pontifical University Saint-Esprit of Kaslik, Lebanon.

In 2007, His Holiness the Pope Benediktus XVI has awarded Naji Hakim the Augustae crucis insigne pro Ecclesia et Pontifice, for his excellent commitment and work for the benefit of the Church and the Holy Father. His works include instrumental music (organ, flute, bassoon, horn, trumpet, harp, guitar, violin, piano), symphonic music (*Les Noces de l'Agneau*, *Hymne de l'Univers*, *Ouverture Libanaise*, *Påskeblomst*, five organ concertos, a violin concerto, a piano concerto, a concerto for txistu), and vocal music (oratorio *Saul de Tarse*, cantatas *Phèdre*, *Die Engel*, two *Magnificats*, four masses and an *Augsburger Symphonie*).

www.najihakim.com



GWENDELIN LUMARET

Gwendeline Lumaret commence ses études au Conservatoire à Rayonnement Régional de Lyon où elle obtient des prix de violoncelle et de musique de chambre à l'âge de quinze ans. Elle donne son premier concert en soliste à l'âge de quatorze ans où elle interprète le Concerto d'Elgar. Elle poursuit sa formation au Conservatoire à Rayonnement Régional de Boulogne-Billancourt, puis à l'École Normale de Musique de Paris - Alfred Cortot, où elle obtient un diplôme de concertiste dans la classe d'Alain Meunier, ainsi qu'un prix de musique de chambre à l'unanimité avec félicitations du jury. La même année, elle obtient son diplôme supérieur d'analyse, avec un mémoire sur le thème de La Pensée Musicale dans l'Œuvre de Stravinsky sous la direction de Jean- Dominique Pasquet.

En 2004, elle obtient des Premiers Prix de violoncelle et de musique de chambre au Concours International de l'Union des Femmes Artistes Musiciennes, ainsi que le Premier Prix à l'unanimité au Concours d'Interprétation Gaetano Braga. Elle s'est perfectionnée auprès de grands maîtres tels que Philippe Muller et Lluis Claret au Conservatoire Supérieur de Barcelone. Gwendeline Lumaret s'est produite en France et à l'étranger, dans de nombreuses formations de musique de chambre ou en soliste. Elle joue au sein de l'Orchestre de Chambre Coruscant et a été violoncelliste co-soliste de l'Orchestre Hexagone. Soucieuse de s'ouvrir à de nouvelles esthétiques, elle organise des projets au sein de son association artistique SAFPEM œuvrant à la rencontre de différentes cultures et musiques du monde.

Le dernier projet en date résulte d'une collaboration avec le chanteur d'Azerbaïdjan Alim Qasimov ; il a donné lieu à une série d'enregistrements. Passionnée d'enseignement, elle obtient un Master de Pédagogie au Conservatoire National Supérieur de Musique et de Danse de Paris ; elle est titulaire du Certificat d'Aptitude en pédagogie. Après avoir enseigné au Conservatoire Gabriel Fauré de Savigny-le-Temple, elle est recrutée à partir du 01.04.23 au Conservatoire à Rayonnement Régional de Besançon. Elle est titulaire d'un diplôme de direction d'orchestre de la Schola Cantorum de Paris.

NAJI HAKIM

Naji Subhy Paul Irénée Hakim est né à Beyrouth le 31 octobre 1955. Il fit ses études avec Jean Langlais (orgue), Evelyne Aïello (direction d'orchestre), ainsi qu'au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris - dans les classes de Roger Boutry (harmonie), Jean-Claude Henry (contrepoint), Marcel Bitsch (fugue), Rolande Falcinelli (orgue), Jacques Castérède (analyse) et Serge Nigg (orchestration), où il a remporté sept premiers prix. Il est titulaire d'une licence d'enseignement en orgue du Trinity College of Music de Londres et de dix premiers prix internationaux d'orgue et de composition.

En 1991, l'Académie des Beaux-Arts lui décerne le Prix André Caplet et en 2009 il remporte le Premier Prix du Concours de Composition de Musique Sacrée de la Cathédrale de Monaco. De 1985 à 1993, il fut l'organiste titulaire de la Basilique du Sacré-Cœur de Montmartre, avant de succéder à Olivier Messiaen à l'église de la Trinité (1993-2008). Il fut professeur d'analyse au Conservatoire National de Région de Boulogne-Billancourt (1988-2019). Il est visiting professor à la Royal Academy of Music de Londres, ingénieur de l'École Nationale Supérieure des Télécommunications de Paris, membre de la Consociatio Internationalis Musicæ Sacræ de Rome et Docteur honoris causa de l'Université Pontificale Saint-Esprit de Kaslik, Liban.

En 2007, Sa Sainteté le Pape Benoît XVI a décerné à Naji Hakim l' "Augustæ crucis insigne pro Ecclesia et Pontifice", pour l'excellence de son engagement et de son travail au bénéfice de l'Eglise et du Saint Père. Ses oeuvres comprennent des pièces instrumentales (orgue, flûte, hautbois, clarinette, basson, cor, trompette, harpe, guitare, violon, alto, violoncelle, piano), de la musique symphonique (*Les Noces de l'Agneau, Hymne de l'Univers, Ouverture Libanaise, Pâskeblomst, Trois Danses Basques*, cinq concertos pour orgue, un concerto pour violon, un concerto pour piano, un concerto pour tixtu) de la musique vocale (oratorio *Saul de Tarse*, cantates *Phèdre, Die Engel*, deux *Magnificats*, quatre messes et une *Augsburger Symphonie*).

www.najihakim.com

Sound engineer - Artistic Director : Augustin Parsy Recorded on 5 and 6 July 2024 at Studio de Meudon, France

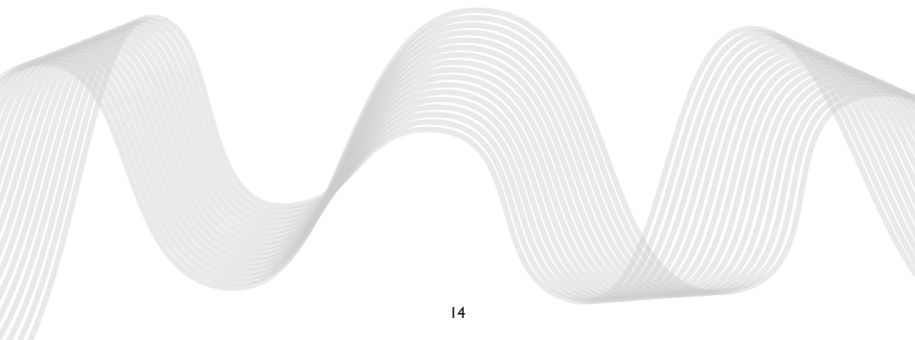
Photography: Cover photography and photo on p 9: Florence Akouka
Portrait of Naji Hakim P. 13: Aleksey Vylegzhanin
Photograph p. 7: Michel Etchelet

Design & layout: James Cardell-Oliver

Special thanks to Bernadette Lumaret

All works published by United Music Publishing, UMP

All text, images and devices are copyright, all rights reserved
© & © 2025 Divine Art Ltd





Over 700 titles, with full track details, reviews, artist profiles and audio samples, can be browsed on our website. Available at any good dealer or direct from our online store in CD, 24-bit HD, FLAC and MP3 digital download formats.

email: info@first-inversion.com

www.divineartrecords.com

find us on facebook, youtube, bluesky & instagram

WARNING: Copyright subsists in all recordings issued under this label. Any unauthorised broadcasting, public performance, copying or re-recording thereof in any manner whatsoever will constitute an infringement of such copyright. In the United Kingdom, licences for the use of recordings for public performance may be obtained from Phonographic Performance Ltd, 1, Upper James Street, London, W1R 3HG.



métier

LC 15631

